

اللّئذشِيُّونَ الْأَوَّلُونَ

مراجعة دروس الصف السابع

صفحة ٢ كتاب درسي

المطبع: وزهرة المعرفة (كلمة جديده)

سنة دراسية: سال تحصيلي

بسط: ساده

مراجعة: دوره

ثامن: هشتم

السلام عليكم أيها الطلاب،

أهلاً وسهلاً بكم في الصف الثامن،

كيف حالكم؟



السنة الدراسية الجديدة مباركة.

الحمد لله لأنكم قادرون على فهم العبارات البسيطة.

سخنان حكيمانه زیر را بخوانید، سپس ترجمه ناقص را کامل کنید.

التمرين الأول

صفحة ٢ كتاب درسي

است.

١ العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر. دانشمند بدون عمل، مانند درخت بدون

٢ مجالسة الغلاماء عبادة. با دانشمندان عبادت است.

٣ رضا الله في رضا الوالدين. خشنودی خدا در خشنودی

٤ تفکر ساعة خير من عبادة سبعين سنة. ساعتی اندیشیدن، از عبادت

٥ المؤمن قليل الكلام كثير العمل. مؤمن، کم حرف و

اوست.

١ ادب المُرء خيرٌ مِنْ ذَهَبٍ. ادب آدمی بهتر از

* حدیث اول تا پنجم از پیامبر اسلام (ص) و حدیث ششم از حضرت علی (ع) است.

الغیرين الثاني سخنان حکیمانه زیر را بخوانید، سپس ترجمه درست را انتخاب کنید.

صلحة ۴ کتاب درسی

١ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيلِ السَّوْءِ.

الف) تنهایی از همنشین بد بهتر است.

ب) وحدت از پراکندگی بهتر است.

٢ التَّنَظُّرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَايِ عِبَادَةٍ: التَّنَظُّرُ فِي الْمُصَحَّفِ وَالتَّنَظُّرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدِينَ وَالتَّنَظُّرُ فِي الْبَخْرِ.

الف) نگاه به سه چیز عبادت است: نگاه به قرآن، نگاه به چهره پدر و مادر، و نگاه به دریا.

ب) نگاه به چند چیز پرستش است: نگاه به مصحف، نگاه به صورت والدین، نگاه به دریا.

٣ الْمُسِلِّمُ مِنْ سَلِيمِ النَّاسِ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ . مُسْلِمٌ كَسَيْ اَسْتَ كَهْ مَرْدَمْ ...

الف) از زیان و دستش سالم بمانند.

ب) از زیان و دستانش راضی باشند.

٤ سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمَدَارِةِ.

الف) سلامت جامعه در مدارا کردن است.

ب) سلامت زندگی در مدارا کردن است.

٥ يَدَ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

الف) دست خدا با جماعت است.

ب) یاری خدا در همیستگی است.

٦ إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ ، هَلَّكَ الْأَفَاضِلُ .

الف) هر وقت پستی حاکم شود؛ فضیلت را نابود می کند.

ب) هرگاه فرومایگان به فرموزه ای برستند، شایستگان هلاک می شوند.

٧ من زَرَعَ الْقَدْوَانَ، حَصَدَ الْخُسْرَانَ.

الف) هرکس دشمنی کاشت؛ زیان درو کرد.

ب) هرکس بدی کاشت؛ پشیمانی درو کرد.

* حدیث اول تاسوم از پیامبر اسلام (ص) و حدیث چهارم تا هفتم از حضرت علی (ع) است.

صفحة ٥ كتاب درسي

التمرين الثالث ترجمه کنید.

١ هَذِهِ الطَّبِيعَةُ، نَاجِحَةٌ.

٢ ذَلِكَ الْلَّاعِبُ، فَائِزٌ.

٣ تِلْكَ الْكَاتِبَةُ، عَالِمَةٌ.

٤ هَذَا الْبَائِعُ، شَاكِرٌ.

٥ هَذَا الْبَائِعُ، شَاكِرٌ.

٦ هُؤُلَاءِ الْأَصْدِقَاءُ، وَاقِفُونَ.

٧ أُولَئِكَ الْأَمْهَاثُ، جَالِسَاتٍ.

صفحة ٦ كتاب درسي

التمرين الرابع

با توجه به تصویر، پاسخ کوتاه دهید.



أَهْذَا قَمِيصٌ أَمْ سِرْوَالٌ؟

ما هذِهِ؟



خانه بیان احسانی



أين جلست هذه المرأة؟

يمن هذا البيت؟



كم عدد الأحجار؟



من هذا الشاعر؟

صفحة ٢ كتاب درسي

القصيدة الخامسة زیر هر تصویر، تعداد آن را به عربی بنویسید.

واحد / إثنان / ثلاثة / أربعة / خمسة / ستة / سبعة / ثمانية / تسعة / عشرة / أحد عشر / إثنتا عشر





صفحة **A** کتاب درسی

ترجمة درست را انتخاب کنید.

العنوان الشافعى

- ١ أنا ما رَجَعْتُ إِلَى بَيْتِي.
□ من به خانه باز نگشتم.
- ٢ أَنْتَ قَعْلَتْ وَاجْبَاتِكَ.
□ تو تکاليف را انجام دادی.
- ٣ أَنْتَ غَسَلْتِ مَلَابِسِكَ.
□ تو لباس راشستی.
- ٤ هُوَ لَعِبَ مَعَ صَدِيقِهِ.
□ او پیش دوستش بازی می کند.
- ٥ هِيَ طَرَقَتْ بَابَ بَيْتِهَا.
□ او در خانه اش را کویید.
- ٦ نَحْنُ ذَهَبْنَا إِلَى صَفَنَا.
□ ایشان به کلاس هایشان رفتند.
- ٧ أَنْتَمْ نَصَرْتُمْ أَصْدِقَاءَكُمْ.
□ شما دوستان را یاری می کنید.



صفحة ٩ كتاب درسي

ترجمه کنید.

الدرس السابع

١ أَنْتَمَا ذَكَرْتُمَا صَدِيقَكُمَا.



١ أَنْتَ كَتَبْتَنَ ذَرْسَكَنَ.

٢ هُنَّ وَصَلُّنَ إِلَى غُرْفَتِهِنَ.



٢ هُنْ رَفَعُوا أَيْدِيهِمْ.



٣ هُمَا وَجَدَتَا مِفْتَاهُمَا.



٤ هُمَا قَرِبَا مِنْ قَرْبَتِهِمَا.



صفحة ٩ كتاب درسي

عبارات های مرتبه دوستون را با خطی به هم وصل کنید.

الدرس الثامن

سميرة	فاطمة
صباح النور.	السلام عليك.
هم جالسون هناك.	صباح الخير.
إسمي سميرة.	كيف حالك؟
وعليك السلام ورحمة الله وبركاته.	ما اسمك؟
مع السلامة، إلى اللقاء.	هل أنت من العراق؟
أنا بخير.	أين أسرتك؟
لا، أنا من الكويت.	في أمان الله.

صفحة ١٠ كتاب درسي

جاهای خالی را با کلمه مناسبی از داخل پرانتز پر کنید.

العنین التاسع

(أسود / أبيض / أحمر / أزرق / أخضر / أصفر)



العنب



الرمان



الثفاح



البحر



السحاب



الوردة

نام روزهای هفته را به ترتیب در این برگامه هفتگی بنویسید. (دو کلمه اضافه است)

العنین العاشر

صفحة ١٠ كتاب درسي

الخميس / السبت / الجمعة / الاثنين / الأربعاء / الأحد / الثلاثاء

الفارسية	الرياضة	الغربية	يَوْم
التراثية الدينية	العلوم الاجتماعية	الرياضيات	يَوْم
التفكير و أسلوب الحياة	تعليم القرآن	العلوم الاجتماعية	يَوْم
العمل و الثقافة	الرياضيات	العلوم التجريبية	يَوْم
الثقافة و الفن	الإنسانية	الإنجليزية	يَوْم
	الأملاء		

صفحه ۱۱ کتاب درسی

نام هر فصل را بنویسید.

اللّّٰهُمَّ إِنِّي أَعُوْذُ بِكَ مِنَ الْجَنَّةِ



三

٣٦

٦

三

صفحه ۱۱ کتاب درسی

لف) کلمات مترادف و متفاہ در اعلوم کنید.

الثمين الثالث عشر

أم	والدة	بيت	منزل	فِرَح	حزن
ذهب	رجوع	أب	والد	خلف	وراء
عداوة	غذوان	كبير	صغير	قريب	بعيد
فَبِح	جميل	بستان	حدائقه	غض	أنفس

ب) کلمات متضاد را دو یه دو کتاب هم بتوانید.

أقليل بِدَائِيَة تَحْتَ غَالِيَة كَثِيرٌ فَوْقَ آخِرٌ سُوءٌ خَسْنَانِيَّة أَوْلَى رَحِيقَة حَازَ بَارِدٌ يَسَارٌ نِهَايَة

العنصر الثالث عشر

کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیة کلمات نامهانگ است؟

صفحة ١٢ كتاب درسي

١	مَصْنَع	مَكْبِتَة	مَدْرَسَة	مَلَك
٢	شَعْرَن	لَاعِبُونَ	فَاعِلَيْنَ	مَدْرَسَات
٣	رَحِمَ	خَافَ	وَرَاءَ	نَصْرٌ
٤	رَجُلَانِ	حَدَائِقٍ	أَشْجَارٍ	فَوَّاکِهٍ
٥	هَرَبَ	هَذَا	ذَلِكَ	هَذِهِ
٦	أَنَا	وَرَدَةٌ	أَنْتَ	هُمْ
٧	صُورَةٌ	لِمَادِيٍّ	كَيْفَ	مَنْ
٨	وَقَعَ	قَدَّقَ	رَبٌّ	سَلِيمٌ

صفحة ١٢ كتاب درسي

العنصر الرابع عشر**گزینه مناسب را انتخاب کنید.**

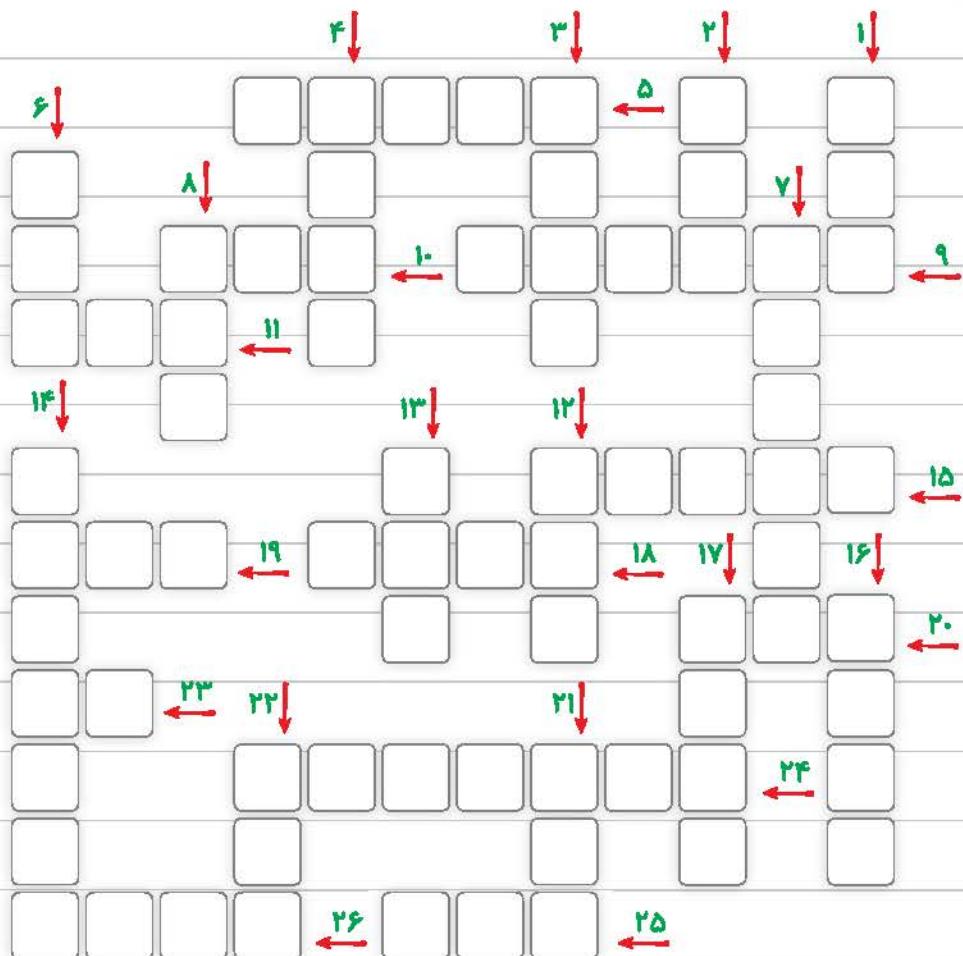
١. مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ وَالْبَنَاتِ:	الْفَسْطَان	اللُّوْحَة
٢. قِيمَتَهُ غَالِيَةٌ جَدًا:	الْقَمِيص	الْذَّهَب
٣. عَدَدُ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ:	بِسْعَةٌ	سَبْعَةٌ
٤. مَكَانُ الْأَشْجَارِ:	الْحَدِيقَة	الْفَلَاح
٥. أَمُّ الْأَبِّ:	الْجَدَّة	الْجَدُّ

صفحة ١٣ كتاب درسي

ترجمة این کلمات را در جدول بنویسید.

الدُّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرُ

٥	أنصار	٢	أسبوع	٣	وصل	٤	شهر	١	ثمانية
٦	شبكة	٩	وحدة	٨	طريق	٧	ما ذهبنا	٥	لئت
٧	نجم	١٣	ما أكلنا	١٣	مدينة	١٢	كل	١١	نار
٨	مساعدة	١٩	أحمر	١٨	سمكة	١٧	سفينة	١٤	صف
٩	وجع	٢٣	صيف	٢٣	باب	٢٢	عند	٢١	كان
١٠		٢٤		٢٤		٢٥		٢٥	رأيت



التمرین التاسیس عشق این کلمات را در جای مناسبی از جدول بنویسید.

صفحة ۱۴ کتاب درسی

حقائب / یومان / واقفین / أحیاء / حزمین / مؤمنات / فائزون / ناجحات

جمع مکسر	جمع مؤنث سالم	جمع مذکر سالم	مثنی

الْكَلْمَةُ الْمُتَّسِعَةُ

قواعد و نکات درس

۱. فعل مضارع، فعلی است که انجام دادن کار یا روی دادن حالتی را در زمان حال یا آینده نشان می‌هد.

مانند:

يَنْعَبُ ← هر رود.

۲. حروف مضارعه، در ابتدای فعل مضارع، یکی از چهار حرف «ا، ت، ي، ن» می‌آید که به آن‌ها حروف مضارعه

می‌گویند.

مانند:

أَنْعَبُ، قَنْعَبُ، يَنْعَبُ، تَذَهَّبُ

۳. علامت مضارعه، در انتهای بعضی از فعل‌های مضارع، حروفی می‌آید که به آن‌ها علامت مضارع می‌گویند.

این حروف شامل: «اِن، وَن، يَن، نَ» می‌باشند.

مانند:

يَذَهَّبَان، يَذَهَّبُون، تَذَهَّبَين، تَذَهَّبَتْ

* در این درس، با سه شکل از فعل مضارع آشنا می‌شویم.

شخص	تصویر	فعل ماضی	ترجمه	فعل مضارع	ترجمه
اول شخص مفرد		أَنَا ذَهَبْتُ.	من رفتم.	أَنَا ذَهَبْتُ.	من می‌روم.
دوم شخص مفرد		أَنْتَ ذَهَبْتَ.	تو رفتی.	أَنْتَ ذَهَبْتُ.	تو می‌روم.
دوم شخص مفرد		أَنْتِ ذَهَبَيْتِ.		أَنْتِ ذَهَبْتِ.	

أهمية اللغة العربية

يسان: زبان	عالمة: جهانی، بين الملل	أمثال: مثلها
منظمة الأمم المتحدة: سازمان	عالمين: جهانیان	أيضاً: همچین
مل متحد	عُرْفٌ: شناخت، دانست	تعلم: یادگرفتن
مبين: آشکار، آشکار کننده	فهم: فهمید	قرار داد: چغله
نتيجه: موفق شد	قدر: توانست	خدمت: خدمت کرد
نصوص: متن‌ها «فرد: نص»	کائن: گویا، انگار	رب: بروور دکار
	کتم: پنهان کرد	سهل: آسان
	کل: همه، هر	عالم: جهان

معجمة مجازات (كتاب ٢٠)

«الحمد لله رب العالمين» لأننا نجحنا في السنة الماضية وقادرون على قراءة العبارات والنصوص البسيطة.

نحن بحاجة إلى تعلم اللغة العربية، لأنها لغة ديننا، وللغة الفارسية مخلوطة بها كثيرة.

إن اللغة العربية من اللغات العالمية.

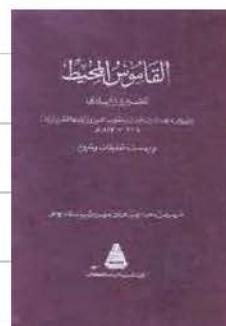
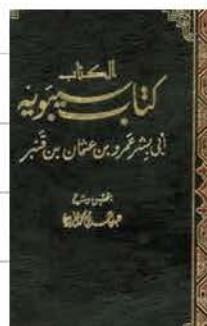
القرآن والأحاديث (يلسان عربی مبین).

العربية من اللغات الرسمية في منظمة الأمم المتحدة.

الإيرانيون خدموا اللغة العربية كثيراً.

«الفیروزآبادی» كتب معجماً في اللغة العربية اسمه «القاموس المحيط»

و «سيروزیه» كتب أول كتاب كامل في قواعد اللغة العربية اسمه «الكتاب».



أكثر أسماء الأولاد والبنات في العالم الإسلامي عربي.

الكلمات العربية، كثيرة في الفارسية وهذا بسبب احترام الإيرانيين للغة القرآن.

أنا أعرف معنى كلمات كثيرة وأذكر كل كلمات السنة الماضية وأقدر على قراءة النصوص البسيطة

جاء في الأمثال: «العلم في الصغر كالنقش في الحجر».

يا أخي، أنت تعرف معنى كلمات الكتاب الأول أيضاً؟

يا أختي، أنت تفهمين معنى الآيات والأحاديث السهلة؟



 صفحه ١٨ كتاب درسي

الفصل مصادر (١)



أنا أكتب بالقلم الأحمر.

أنا أكتب بالقلم الأسود.



أنت تحفظين القرآن بدقة.

أنت تحفظ القرآن جيداً.

مِنْ رُومٍ	أَذْهَبَ	رَفَقَتْ	ذَهَبَتْ
	أَصْنَعَ		صَنَعَتْ
مِنْ دَانِي	تَعْلَمَ	دَانَسْتَ	عَلِمَتْ
	تَزَوَّجَ		زَوَّجَتْ
مِنْ شَنَاسِي	تَعْرِفَيْنَ	شَانَخْتَى	عَرَفَتْ
	تَقْبِيلَيْنَ		قَبَلَتْ

التمرين الأول با توجه به متن درس، جمله‌های درست و نادرست را معلوم کنید. صفحه ۲۰ کتاب درسی

١ قليل من أسماء الأولاد والبنات في العالم الإسلامي عَرَبِيًّا.
□ درست □ نادرست

٢ كتب سيبويه أول كتاب كامل في قواعد اللغة الفارسية.
□ درست □ نادرست

٣ كتب الفيروزآبادي معجمًا في اللغة العربية.
□ درست □ نادرست

٤ الإيرانيون خدموا اللغة العربية قليلاً.
□ درست □ نادرست

التمرين الثاني ترجمه کنید.



يا سيده، ماذا تفعلين؟

اقرأ كتاب الشغر.

يا ولد، ماذا تفعل؟

أنظر إلى صورة.



أَذْهَبِينَ مَعَ أُخْتِكَ؟

لا، أَذْهَبُ مَعَ صَدِيقِي.

هَلْ أَصْنَعُ كُرْسِيًّا؟

لا، أَصْنَعُ مِنْضَدَةً.

هر كلمه را به توضیح مرتبط با آن وصل کنید. «یک کلمه اضافه است».

التمرین الثالث

صفحة ٢٢ كتاب درسي



بلاء الإنسان فيه:

موت الأحياء:

نصف الدين:

الوقت مثلثه:

الجنة تحت أقدامهن:

ترجمه کنید، سپس فعل ماضی و مضارع را مشخص کنید. صفحه ٢٢ كتاب درسي

التمرین الرابع ١ «وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٌّ» الآیه /٧٠/

٢ أنت حفظت سورة النور والآن تحفظين سورة القدر.

٣ أنا دخلت الصفة الثاني وأنت تدخل الصفة الأولى.

ر أنت قيلت كلام والدك و الآن تعامل يه.

صفحة ٢٣ كتاب درسي

العنين الخامس **گزينة مناسب وا التخاب کنید.**

- | | | |
|----------------------|--|----------|
| ١ أنت | بَجَمِعِ الْفَوَاكِهِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ؟ | بَدَأْتُ |
| ٢ أنت | الْبَابَ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ؟ | طَرَقْتُ |
| ٣ أنا | عَنْ طَرِيقِ الْجَهَةِ فِي حَيَاتِيِّ. | بَحَثْتُ |
| ٤ يا أختي، هل | الْثَقَاحَةَ قَبْلَ دَقِيقَةٍ؟ | أَكَلْتُ |
| ٥ أنت | فِي الْمَصْنَعِ أَمْسِ؟ | عَمِلْتُ |

صفحة ٢٤ كتاب درسي

العنين السادس **مانند مثال ترجمه کنید.**

				
نگاه می کنم	تنظرین	نگاه می کنم	نظر	نگاه کرد
سوالین		سؤال	سؤال	پرسید
سمحین		تسمح	سمح	اجازه داد
ذکرین		ذكر	ذكر	یاد کرد

أَقْمِنُ السَّابِعَ

با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست آورید.

صفحة ٢٥ کتاب درسی

امرأة / عالم / لغة / كلامك / سيدة / قدرت / نصوص / تعلم / تفهم / سهل
ضئعتما / بسيط / رفعت / نجحوا / أيضاً

(هز)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٢
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٣
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٤
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٥
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٦
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٧
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٨
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	٩
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٠
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١١
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٢
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٣
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٤
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text"/>	١٥

«حضرت على (ع)

جهان 

زيان 

ياد گرفتن 

موفق شدند «مذکور» 

بالا بردي 

مساده 

شش 

مى فهمى «مذکور» 

متن ها 

تواستم 

همچنین 

آسان 

ساختيد «مشتى» 

سخن تو 

زن 

هز : »

 در گروههای دو نفره مکالمه کنید. «پاسخ کوتاه کافی است». صفحه ۲۶ کتاب درسی

الْفَصْنُ النَّاجِيُّ

	١. كَيْفَ حَالُكَ؟
	٢. مَا اشْتَمَكَ؟
	٣. مَنْ أَنْتَ؟
	٤. أينَ أنتَ؟
	٥. هلْ أنتَ مِنْ كِرْجَ؟

كَمِ الْمُعْظِلَةِ

 صفحه ۲۸ کتاب درسی

بخوانید و ترجمه کنید.

لِكُلِّ شَيْءٍ طَرِيقٌ وَطَرِيقُ الْجَنَّةِ الْعِلْمُ . رَسُولُ اللَّهِ (ص)

الْعِلْمُ أَفْضَلُ مِنَ الْعِبَادَةِ . رَسُولُ اللَّهِ (ص)

زَكَاةُ الْعِلْمِ تَشْرَهُ . الْإِمَامُ عَلَيُّ (ع)

مَنْ سَأَلَ ؛ غَلِيمٌ . الْإِمَامُ عَلَيُّ (ع)

مَنْ كَتَمَ عِلْمًا ، فَكَانَهُ جَاهِلٌ . الْإِمَامُ عَلَيُّ (ع)

* چه وبگاه (سایت) یا وبلاگ مناسبی در زمینه آموزش زبان عربی می‌شناسید؟